

Desastres

Preparativos y Mitigación en las Américas



Número 106

Noticias e información para la comunidad internacional

Febrero 2007

Las mejores practicas para realizar evaluaciones de necesidades



Esta editorial continúa la discusión sobre evaluaciones de daños postdesastre que se inició en la última edición de este boletín. Las evaluaciones son un primer e importante paso que se necesita para poder determinar las necesidades humanitarias más inmediatas. La manera en que los gobiernos manejan estas evaluaciones y coordinan con otras agencias que hacen sus propias evaluaciones tiene implicaciones que influirán en el resultado final, así como en el nivel y la calidad de la ayuda humanitaria recibida.

Organizar las misiones de búsqueda de información y mejorar el flujo de la información

Como mencionamos en la primera parte de este

artículo, muchos actores internacionales se sienten con la responsabilidad de enviar sus propias misiones de búsqueda de información o equipos de evaluación a un país afectado por un desastre. Los coordinadores nacionales de desastres deben ser pragmáticos y aceptar que estos equipos competirán por su tiempo y atención, justo cuando ellos deben atender y brindar información a sus propias autoridades.

Cuando un país ha sido afectado por un desastre, las autoridades, por lo general, tratan de dirigir la ayuda externa a las necesidades prioritarias de las víctimas (aquellas que no pueden ser satisfechas por el propio país), o por lo menos alejar a los donantes de esfuerzos de respuesta innecesarios o duplicados. Los equipos externos de evaluación con frecuencia tienen una amplia experiencia y conocimientos técnicos que no se pueden encontrar fácilmente en todos los países. Por lo tanto, es sumamente positivo para el país afectado trabajar con ellos en forma coordinada. Las siguientes recomendaciones pueden ayudar a los gobiernos para aprovechar al máximo estas potenciales habilidades externas:

- Sea transparente y genere confianza: Cuando se trata de estimar daños y necesidades, es mejor equivocarse en el lado seguro. Las autoridades nacionales no deben aceptar a ciegas los datos ofrecidos por las comunidades afectadas. Del mismo modo, los equipos internacionales no pueden simplemente aceptar el diagnóstico de las autoridades locales, y hacen un chequeo so-

(continúa en la pág. 7)

Volcán que ladra ¿no muerde? El desafío de mantener un estado de alerta



El volcán Galeras en Nariño, es uno de los más activos en Colombia. Desde junio de 2004, Galeras ha registrado cuatro erupciones leves (la última el 12 de junio de 2006). Cerca al volcán se encuentran siete ciudades—incluyendo Pasto, Nariño y La Florida—que deben ser evacuadas de manera preventiva cada vez que el volcán da señales de una erupción inminente.

(continúa en la pág. 4)



**Organización
Panamericana
de la Salud**

Oficina Regional de la
Organización Mundial de la Salud

Contenido

Noticias de la OPS/OMS	2
Otros Organismos	3
Países Miembros	4
Publicaciones y Multimedia	6
Lo Nuevo del CRID	8

La Biblioteca Virtual de Salud y Desastres ofrece más información en una nueva versión

La Biblioteca Virtual de Salud y Desastres (HELID) es una iniciativa interagencial, bajo la coordinación de la OMS y la OPS, para brindar información sobre desastres de manera fácil, rápida y sin costo a todo el mundo. HeLiD (disponible como antes en Internet y en CD-ROM) contiene más 650 documentos en texto completo, con más de 40.000 páginas de texto escaneadas y más de 12.000 imágenes. Incluye guías técnicas, manuales, guías de campo, crónicas de desastres, estudios de casos, kits de emergencia, boletines, y otros materiales de capacitación. Los documentos se encuentran en inglés, español o francés, con algunas versiones en ruso. Un motor de búsqueda ayuda a los usuarios a encontrar la información que necesitan. Puede visitar la colección en línea en www.helid.desastres.net. Existe además un número limitado de CDs. En las Américas escriba a disaster-publications@paho.org; en otras partes del mundo, escriba a crisis@who.int.



¿Qué información contiene HELID?

- *Hospitales seguros*
- *Salud pública en emergencias y desastres: principios y guías*
- *Preparativos y respuesta a emergencias y desastres*
- *Mitigación de desastres*
- *Salud ambiental y productos químicos*
- *Enfermedades transmisibles*
- *Parásitos y enfermedades por vectores*
- *Alimentación y nutrición*
- *Manejo de suministros y medicamentos esenciales*
- *Manejo de heridas de guerra y lesiones*
- *Sangre segura y servicios de laboratorio*

.... y mucho más.

OPS/OMS promueve el enfoque corporativo para reducir el riesgo a los desastres

La OPS/OMS reconoce que la reducción del impacto en la salud de los desastres es un trabajo demasiado complejo para que sea responsabilidad de un solo programa técnico. Es necesaria la colaboración y los conocimientos técnicos de toda la Organización, y debe existir además un enfoque de gestión del riesgo y reducción de vulnerabilidad en las actividades tradicionales de apoyo al desarrollo. Como primer paso en esa dirección, la OPS/OMS está realizando una serie de talleres para sus gerentes de alto nivel en toda la Región, para incorporar la reducción de desastres a sus programas de cooperación técnica en el sector de la salud, fortalecer la capacidad de respuesta corporativa y poder brindar una ayuda más efectiva a los países afectados por emergencias y desastres.

Los talleres se inician en febrero y continuarán hasta mediados de 2007. Las discusiones tratarán las consideraciones de cómo los cambios en el sector humanitario—tanto a nivel global como a nivel regional—afectan el trabajo de la OPS/OMS y el papel de sus representantes de país; los nuevos retos a los que se enfrenta el sector de la salud, como la influenza pandémica y otras crisis de salud diferentes a los modelos tradicionales; comunicaciones en crisis y la movilización de un equipo regional de respuesta a desastres. Más información sobre estos talleres en las próximas ediciones del boletín.

Enfoque de género en la respuesta a emergencias: Cuando las herramientas de campo se convierten en barreras

En las dos últimas décadas, las estadísticas de mortalidad de los desastres han puesto de relieve la necesidad de adoptar un enfoque de género que tenga en cuenta las fortalezas y las vulnerabilidades de las poblaciones afectadas. En respuesta a esta necesidad, las agencias internacionales, las ONG, y las agencias de desarrollo han tenido que incorporar progresivamente recomendaciones a sus acciones de emergencia para lograr dos

objetivos: identificar y medir aspectos de género que afectan a las mujeres y hombres en la respuesta a, o después de los desastres, y la creación de guías para orientar con enfoque de género el

trabajo de los planificadores y personal de campo en la respuesta.

Existen muchas recomendaciones sobre acciones y enfoques para atender las necesidades y fortalezas relacionadas al género entre la población afectada. Estos documentos abarcan desde acciones de corto plazo (recuperación temprana) a temas tan diversos, como verificar si los papeles de género han cambiado después de la emergencia. Es complejo y difícil identificar las mejores prácticas que han marcado la diferencia.

Algunos relatos pueden ayudar a poner esta necesidad en perspectiva. Después del tsunami de 2004, las tasas de mortalidad de las mujeres fueron de tres a cuatro veces más altas que las de los hombres. Esta disparidad se debió a determinantes culturales o económicos: en la cultura de los países afectados con frecuencia a las mujeres no se les enseña a nadar, lo que las puso en mayor riesgo cuando llegó el tsunami. Diez meses después, el terremoto en Pakistán dejó un saldo de 78.000 muertes y 100.000 lesionados. Tres cuartas partes de las lesiones más graves se presentaron en mujeres, muchas de las cuales sufrieron lesiones de la columna vertebral. Además, la información recabada mostró que el



Lo que el tsunami nos enseñó sobre evaluación de necesidades

Muchos recuerdan las imágenes vívidas de la devastación causada por el tsunami de 2004 en Asia Meridional. El tsunami fue un desastre natural de proporciones espectaculares—afectó 14 países, desplazó internamente a 1,7 millones de personas, y causó la muerte de aproximadamente 225.000 personas. Poco después del tsunami, un grupo de agencias humanitarias se reunió para evaluar las lecciones aprendidas de la respuesta humanitaria internacional, y produjo una serie de evaluaciones temáticas para consolidar lo aprendido.

En julio de 2006, la Coalición de Evaluación del Tsunami (TEC) publicó un informe sobre la evaluación, junto con cinco evaluaciones temáticas, una de las cuales fue titulada El papel de las evaluaciones de necesidades en la respuesta al tsunami. El informe se enfoca en la efectividad de las evaluaciones de necesidades realizadas por la comunidad internacional durante los primeros tres meses.

El informe ofrece 17 recomendaciones para mejorar las evaluaciones de necesidades durante el próximo desastre de gran magnitud. Algunas de las más importantes son:

Las Naciones Unidas y la Cruz Roja deberían invertir en tener la capacidad permanente de realizar evaluaciones rápidas.

Un porcentaje de los fondos asignados para el socorro en el futuro siempre deben de ser separados para actividades regionales de preparativos para desastres. Se recomienda capacitar a una gran cantidad de nacionales en cada

20% de las madres lactantes no pudo continuar con la práctica debido al estrés postraumático.

Esta información demuestra que los hombres y las mujeres se enfrentan a diferentes factores de riesgo en situaciones de emergencia; pero muchas de las recomendaciones que existen para darle un enfoque de género a las emergencias han sido ignoradas. Por lo tanto, antes de decidir si se necesitan nuevas pautas, se debe considerar primero cómo se están usando las herramientas existentes. Cuando se aplican guías sin tener en consideración los determinantes culturales, económicos, y sociales, éstas se convierten en barreras para extender el enfoque de género.

Primero, los trabajadores de socorro pueden percibir que las guías no coinciden con las necesidades y prioridades del campo. La falta de conexión entre política, estrategia y la implementación puede afectar al hecho que el enfoque de género sea integrado o no a los programas actuales o futuros en el campo, y en la comunidad. En segundo lugar, el enfoque de género solo se tiene en cuenta durante intervenciones aisladas debido al corto tiempo que existe en la respuesta y la recuperación temprana. Es probable que no se le haga seguimiento a estas intervenciones. Finalmente, las comunidades afectadas sienten que las pautas son una demanda adicional que exigen las agencias internacionales. Este escenario provoca la resistencia de las partes involucradas a nivel local.

¿Cómo pueden las guías con enfoque de género promover el tema de

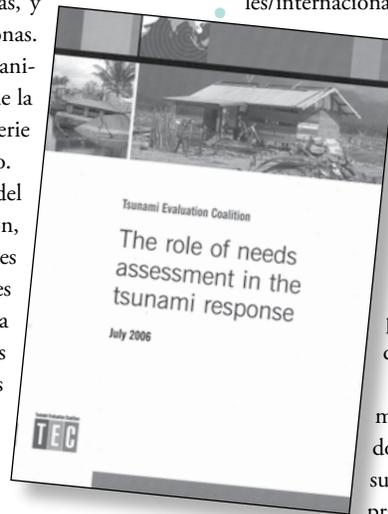
país para asegurar que exista un grupo disponible para realizar evaluaciones rápidas inmediatamente después de un desastre. Se deben realizar anticipadamente acuerdos con los gobiernos nacionales sobre evaluaciones nacionales/internacionales después de desastres. Para facilitar la cooperación entre la

comunidad internacional y las autoridades nacionales se está promoviendo la promulgación de leyes que permita el acceso como prerrequisito para la transparencia y responsabilidad durante la evaluación de necesidades.

El informe sugiere que los países donantes deben ayudar a los gobiernos nacionales a evaluar la magnitud del desastre con el uso de tecnología moderna, como sensores remotos, que podría ser una ventaja importante si los impedimentos logísticos o las preocupaciones por la seguridad ponen trabas para el acceso a las regiones devastadas después de un desastre.

Las poblaciones que sufrieron las repercusiones del tsunami remarcaron que ser evaluados es diferente a ser consultados. En lo posible, es la misma población la que debe priorizar sus propias necesidades y el uso de subsidios en efectivo. Esta práctica reduciría considerablemente la necesidad de evaluaciones temáticas y le daría a las poblaciones afectadas el poder de decisión sobre sus necesidades de albergue, alimentación u otros suministros que con frecuencia son brindados a un costo más alto por los actores internacionales.

Para mayor información, o para leer el informe completo (Tsunami Evaluation Coalition Report) visite <http://www.tsunami-evaluation.org/>.



una forma más duradera? Una manera es evitar la duplicación de la información. Si existen una multitud de guías o procedimientos, causa confusión y los trabajadores no saben cuáles seguir. Además, esa duplicación de la información impide a los encargados de tomar decisiones en la comunidad entender hasta que punto se deben usar las pautas para tratar temas relacionados con el género. Esos tomadores de decisiones deben estar involucrados en adaptar las guías de acuerdo a determinantes de salud o socioeconómicos específicos de cada emergencia, y discutir su viabilidad. Además, esas pautas deben ocuparse de necesidades específicas al género en la fase de preparación (antes que suceda una emergencia). Finalmente, tanto los tomadores de decisiones como los que las implementan, deben promover el uso de pautas de largo plazo con enfoque de género en la planificación de sus programas.

Este artículo fue preparado por la Unidad de Género, Etnicidad y Salud de la OPS. Para mayor información comuníquese con Elsa Gómez en gomezels@paho.org.

Universidad de las Islas Vírgenes Británicas ofrece cursos sobre construcción más segura

La universidad H. Lavity Stoutt de las Islas Vírgenes Británicas está ofreciendo dos grupos de cursos sobre edificaciones y construcciones seguras, con entrega de certificación. El propósito de los cursos es reducir la vulnerabilidad a los efectos de los riesgos naturales, mediante el fortalecimiento de las prácticas de construcción. El curso de primer nivel cubre los conceptos básicos para la construcción de edificios seguros. El segundo nivel cubre áreas más avanzadas como el entendimiento de los riesgos naturales a los que se enfrentan las Islas Vírgenes Británicas, la planificación y la administración de los proyectos, y la preparación de términos de referencia para los contratos. La certificación del curso está estrechamente vinculada con la emisión de licencias de trabajo, un factor de motivación importante para contratistas y constructores. Los profesionales de salud con responsabilidades similares deberían tratar de identificar cómo crear cursos que estén dirigidos específicamente a instalaciones de salud. Comuníquese con Lloyd Wheatley en lwheatley@hlscc.edu.vg.



Nuevo coordinador de Naciones Unidas para el socorro de emergencia

Ban Ki-moon, el Secretario General de la ONU, ha nombrado a John Colmes como el nuevo Subsecretario General para Asuntos Humanitarios y Coordinación del Socorro de Emergencia. El señor Colmes reemplaza a Jan Egeland, de Noruega, que dejó el puesto en enero después de más de tres años como el oficial más importante de la agencia humanitaria.



FLACSO ofrece una plataforma de educación a distancia sobre desastres

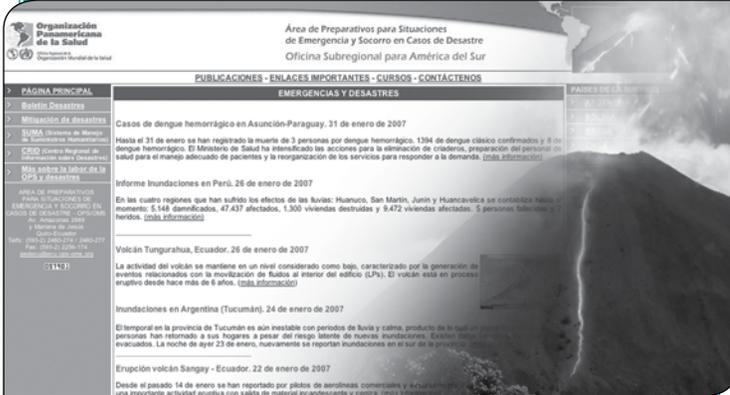
La Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales (FLACSO), la Federación Internacional de la Cruz Roja, y la OPS/OMS han desarrollado un módulo independiente de capacitación a distancia sobre políticas de salud y desastres. Este módulo forma parte del curso de estudios sobre políticas de salud. El curso, que ha sido diseñado con el apoyo de expertos regionales que trabajan en el área de desarrollo, cubre una variedad de temas: la epidemiología de los desastres; la importancia de las medidas que garantizan que los servicios de salud continúen funcionando después de los desastres; el manejo de las salas de situación de salud como una herramienta efectiva de respuesta; herramientas y técnicas prácticas y comprobadas para la evaluación de daños y necesidades en el sector de salud ambiental y para tomar medidas correctivas. En 2006, el curso de ocho semanas fue dado entre octubre y diciembre; 25 estudiantes lo completaron. La OPS está desarrollando módulos complementarios adicionales, que en el futuro formarán parte de un curso integrado con diploma. Para mayor información, escriba a Carlos Roberto Garzón en cgarzon@paho.org.

El desafío de mantener un estado de alerta

(viene de la pág. 1)

Debido a la continua actividad del Galeras, en noviembre de 2005 el gobierno colombiano decretó la región aledaña al volcán como área de desastre. Las autoridades nacionales y locales tomaron medidas preventivas para mudar a las familias afectadas a alojamientos temporales, por el temor que ocurriera una erupción de gran magnitud. Como resultado de esta larga actividad, sin que ocurra una erupción grande (ya han pasado casi tres años), las autoridades están teniendo dificultades para mantener a la población alerta al peligro. De acuerdo a la tradición, Galeras es un “amigo”—incapaz de causar daño a los poblados vecinos. Este tipo de folclore es aceptado por la mayor parte de

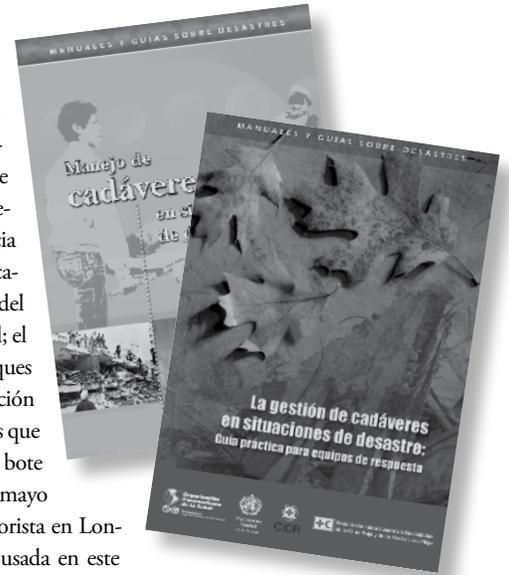
Legislación y normas muestran el compromiso nacional a la reducción de desastres



La legislación y las normas nacionales sobre todos los aspectos de los desastres son indicadores importantes del compromiso de un país a la reducción de las vulnerabilidades y del riesgo. Aunque ya se ha avanzado mucho, con frecuencia estos conocimientos acumulados se quedan dentro de un país. De manera que esta información tan importante pueda ser compartida con países vecinos, y para facilitar el acceso de los administradores de desastres a esta información tan importante, las leyes, regulaciones y normas de varios países de América Latina y el Caribe han sido recolectados en un nuevo CD-ROM. Además de los perfiles de cada país, un mapa y un corto recuento de los desastres más recientes, el material incluye también el establecimiento de un sistema nacional de desastres, leyes y regulaciones de salud y ambientales y códigos de construcción. Como las normas y regulaciones pierden relevancia rápidamente, la información más reciente será publicada en la web. Visite www.disaster-info.net/Sudamerica y siga los enlaces a la versión Beta de este material.

En el Caribe se estudio el manejo de las víctimas en masa

En el Caribe se llevó a cabo un taller donde se impartió a los 44 participantes los conocimientos más recientes sobre el manejo de víctimas en masa y planificación de contingencia en casos de desastres. El taller tuvo énfasis especial en el manejo de restos humanos de extranjeros y turistas. La experiencia adquirida con la identificación de víctimas después del tsunami en Asia Meridional; el accidente aéreo en Machiques (Venezuela); la identificación de 16 refugiados senegaleses que fueron encontrados en un bote en la costa de Barbados en mayo de 2006; y el atentado terrorista en Londres en julio de 2005 fue usada en este ejercicio. Los participantes fueron separados en grupos de trabajo, en los cuales desarrollaron un plan preliminar para el manejo de víctimas en masa en el Caribe; este plan deberá ser incorporado a los planes nacionales existentes sobre manejo de víctimas en masa. Además, este plan será utilizado para crear planes, específicos para cada país, para el manejo de fatalidades, especialmente en aquellos países que auspiciarán eventos de la copa mundial de críquet.

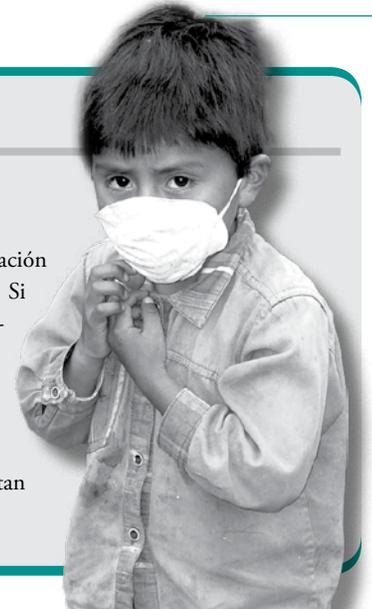


La publicación sobre *Manejo de Cadáveres en Situaciones de Desastre* y la *Guía Práctica para Equipos de Respuesta* se pueden descargar de nuestro catálogo de publicaciones en www.paho.org/disasters.

la población y las alertas anunciadas con frecuencia son ignoradas.

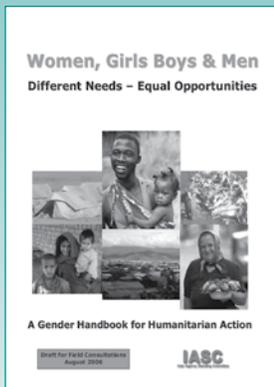
Las poblaciones cercanas al volcán aparentemente están confundidas por los frecuentes llamadas del gobierno para evacuar la zona. Muchos ciudadanos no creen que una evacuación prolongada sea necesaria. La crisis económica local también juega un papel importante en la ambivalencia de la población, ya que no piensan que la compensación por evacuar que reciben del gobierno sea suficiente. Muchos rehúsan abandonar sus granjas y su ganado por la incertidumbre de los alojamientos temporales. Otras familias duermen en los alojamientos temporales y regresan a sus propiedades

durante el día para trabajar. Esta situación tiene al gobierno en una encrucijada. Si el Galeras erupcionara durante las horas del día en que los pobladores están trabajando cerca del volcán, todas las medidas económicas, técnicas y logísticas que se han tomado serían en vano, y se perderían las vidas que se están tratando de proteger.





Manual para la equidad en género en acciones humanitarias



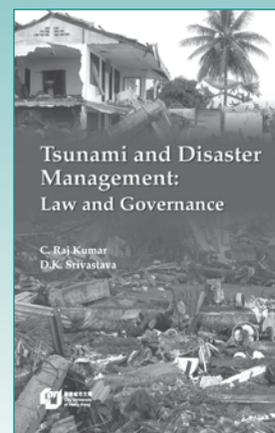
El Comité Permanente entre Organismos (IASC), creado por las Naciones Unidas para brindar una respuesta más efectiva a los desastres, está trabajando en este manual que ofrece guías prácticas para identificar y tratar las diferentes necesidades y situaciones de hombres, mujeres, niños y niñas durante crisis humanitarias. Cada uno de estos grupos tiene diferentes necesidades, se enfrentan a diferentes amenazas, y tienen diferentes habilidades. Si se asegura que la ayuda está destinada adecuadamente se reducirá el desecho y el daño; lo que hará la respuesta humanitaria más efectiva. El objetivo del manual es brindarles a los trabajadores de campo las herramientas necesarias para analizar las situaciones de

desastre desde el punto de vista de género, implementar actividades y medir la efectividad de las mismas. La publicación está dividida en tres secciones: la primera aclara varios términos y explica la relevancia de temas de género y equidad en situaciones de crisis; la segunda trata los temas de protección y derechos humanos, participación y coordinación; y finalmente, la tercera sección brinda guías destinadas a sectores específicos para las áreas de trabajo. El manual está actualmente en una edición preliminar, mientras se realizan consultas de campo. Fue enviado al IASC en noviembre para su aprobación. La versión actual se puede descargar en formato PDF de la página web de la OMS en: www.who.int/disasters.

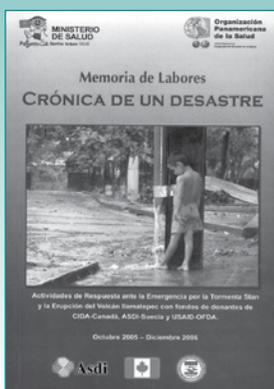
El tsunami y la administración de desastres: leyes y gobernación

La Facultad de Leyes de la Universidad de la Ciudad de Hong Kong organizó, en marzo de 2005, la Conferencia Internacional sobre Administración de Desastres: Retos para Reformar la Gobernación en Asia, pocos meses después del tsunami de Asia meridional. Varios participantes y presentadores de esta reunión se unieron para preparar la publicación "Tsunami and Disaster Management: Law and Governance" (El tsunami y la administración de desastres: leyes y gobernación). Esta discute asuntos temáticos relacionados con la administración de desastres y sus implicaciones para la reforma de la gobernación

en Asia y más allá. Otros temas incluyen la evaluación del nivel de preparación en los países afectados por el tsunami, el trabajo de las instituciones públicas y privadas en Asia y temas relacionados con la ayuda financiera y el trabajo de socorro dirigido a las víctimas. Los 15 capítulos de la publicación están divididos en tres partes que van desde leyes sobre desastres hasta los derechos de las víctimas y perspectivas regionales para el manejo de los desastres. El precio de la publicación es US\$52, y se puede comprar de Sweet and Maxwell Publishers (www.smlawpub.comhk/).



Memoria de Labores: Crónica de un Desastre



En octubre de 2005 el huracán Stan y el volcán Ila-matepec causaron daños devastadores en extensas áreas de El Salvador. Ambos eventos demostraron la vulnerabilidad geográfica, climatológica y social del país, incluyendo la infraestructura básica de salud, que es la más importante cuando ocurren desastres de gran magnitud.

Después de que se emitió un pedido de socorro (Flash Appeal), varias agencias humanitarias internacionales prometieron millones de dólares en ayuda financiera al país. El Ministerio de Salud, con el apoyo de la OPS/OMS, identificó las áreas con mayores necesidades de

mejoras. Esta publicación es un relato de la ocurrencia de ambas emergencias y de las actividades de socorro que se realizaron con los fondos donados específicamente por CIDA, la Agencia Sueca de Cooperación Internacional para el Desarrollo (ASDI) y OFDA. Brinda además una descripción del trabajo realizado en las áreas de infraestructura de salud, el abastecimiento de unidades de salud, vigilancia de epidemiología comunitaria, saneamiento básico y comunicaciones. Finalmente, se han considerado las fortalezas y retos de este proceso, de manera que las instituciones encargadas de las emergencias estén mejor preparadas para enfrentarse a futuros desastres.

(viene de la pág. 1)

bre la validez de los estimados. Los gobiernos pueden usar ese enfoque para mejorar sus propios estimados.

- Enfóquese en necesidades pendientes que realmente puedan ser cubiertas por la asistencia externa. Por ejemplo, en general no hay razón que justifique la solicitud de suministros de primeros auxilios (excepto para reabastecer el stock), ya que la fase de primeros auxilios habrá terminado antes que lleguen estos suministros. Antes de solicitar equipos de búsqueda y rescate y hospitales para atender traumatismos, debe considerar el costo-beneficio y el tiempo que tardarán en llegar. ¡Ignore las necesidades de ayer y anticipe las necesidades futuras!
- Considere que los equipos de asistencia bilaterales, o de Naciones Unidas no son un problema que consume tiempo, sino una fuente adicional de experiencia. Los gobiernos saben mejor que nadie cual es la situación local, pero los donantes internacionales tienen mayor experiencia en el trabajo en desastres de gran escala.
- Integre a los expertos de Naciones Unidas, y especialmente al Equipo de las Naciones Unidas para la Evaluación y Coordinación de Desastres (UNDAC), al sistema nacional de evaluación. La mejor estrategia es integrar los recursos y trabajar en equipo. Antes que ocurra un desastre, discuta con el Representante Residente de la ONU la posibilidad de asignar un equipo UNDAC para que trabaje dentro del Comité de Emergencia Nacional, en vez de que estén en las oficinas de ONU. Esta colaboración conjunta permitirá evitar estadísticas conflictivas y conclusiones diferentes en los informes de evaluación, que al final debilitan a las instituciones nacionales.
- Facilite el trabajo de los equipos de respuesta de otros países, o de ONG, aunque debe ser firme en requerir que los resultados sean compartidos con todos. La falta de intercambio de información en las evaluaciones posteriores al tsunami asiático fue grande e ineficiente para todos.
- Con la ayuda de UNDAC, trate de coordinar y asignar responsabilidades específicas a los equipos externos (por geografía o por sector). Las autoridades nacionales deben enfocarse en recolectar y brindar una evaluación general.
- Acepte que los medios de comunicación tienen una gran influencia sobre lo que sucede con la ayuda internacional. Invite a los medios a participar en las evaluaciones de campo, de la misma

manera en que los periodistas están “metidos” en el conflicto en Irak. Ellos pueden proporcionar una perspectiva muy útil. Si no los involucra, entonces divulgarán su propia visión de lo que falta y su diagnóstico puede no ser tan objetivo o integral como se requiere.

- Finalmente, no espere a tener toda la información para preparar guías sobre lo que se necesita, y especialmente, lo que no se necesita, porque será muy poco productivo. Los escenarios de desastres son, usualmente, parecidos. Una vez que las autoridades nacionales tienen una idea general de la magnitud del desastre (a más tardar en unas cuantas horas), se deben hacer solicitudes preliminares y conservadoras, que podrán ser enmendadas o ajustadas para necesidades mayores a medida que tienen más información.

Implicaciones para las evaluaciones de necesidades de salud

En base a la definición de salud de la OMS, muchas de las necesidades humanitarias están relacionadas con la salud. Poner en práctica las recomendaciones anteriores, dirigidas a los coordinadores nacionales de desastres, tendrá una influencia directa sobre cómo el Ministerio de Salud y la OPS/OMS abordan una evaluación. Algunas ya se han convertido en práctica común:

- La transparencia y la confianza se consiguen cuando los oficiales de la OPS/OMS y el Ministerio de Salud hacen visitas de campo conjuntas a las áreas afectadas por el desastre. No sería de beneficio para nadie si la OPS simplemente pasase a la comunidad internacional informes recibidos de los servicios de salud locales. Asimismo, las estimaciones del riesgo de un brote de enfermedad deben estar basadas en la evidencia, y se debe evitar hacer declaraciones alarmistas que inevitablemente hacen daño a la credibilidad a largo plazo. La estrategia de establecer un centro de operaciones de emergencia nacional/internacional dentro del Ministerio de Salud puede ser copiada por otros sectores.
- La extensa experiencia de la OPS/OMS en el manejo de los desastres, tanto dentro como fuera de las Américas, ha sido una ventaja para los ministerios de salud, en términos de poder anticipar las necesidades humanitarias futuras. La emisión temprana, por la OPS/OMS, de un llamado de socorro confiable es un logro nota-

ble; sobre todo si está hecho antes de que el Ministerio de Salud y la ONU hayan completado su evaluación inicial. Demuestra la relación de cooperación entre la OPS y el Ministerio de Salud. Las guías de la OPS sobre donaciones efectivas o sobre los hospitales de campaña también han ayudado a resaltar áreas menos efectivas de la ayuda de desastres.

Algunas áreas que se pueden mejorar

- Continua siendo un reto facilitar las evaluaciones que realizan las ONG de salud. Se necesita trabajar más para transformar completamente estas ONG en socios valiosos y competentes de los ministerios de salud.
- Invitar a los medios de comunicación internacionales a participar en visitas de campo todavía no es una práctica típica ni aceptada por ninguna de las partes. Las conferencias de prensa son muy infrecuentes y no son un sustituto para incluir fuentes de noticias selectas en las operaciones de la OPS/Ministerio de Salud.
- La OPS está en una posición ideal, como parte de la ONU (y UNDAC), y como colaborador directo del Ministerio de Salud (y Protección Civil), para servir como puente entre los esfuerzos nacionales e internacionales de evaluación.

La ayuda internacional ha ido creciendo y se ha hecho más generosa. Pero esto ha generado mayores requerimientos, totalmente legítimos, para conocer de primera mano la información sobre la ayuda humanitaria requerida. Los coordinadores nacionales deben tratar de satisfacer estos requerimientos. En el pasado, las evaluaciones bilaterales, y especialmente las multilaterales, involuntariamente han significado una carga para las contrapartes nacionales. Con el acceso que tienen a mejores sistemas de comunicación y de logística, estos equipos externos pueden terminar perjudicando a los equipos nacionales con la publicación de estadísticas y evaluaciones que causan discrepancias, sin tratar de reconciliar las perspectivas e información diferente. Por este motivo, las autoridades nacionales de desastres deben asegurar que el UNDAC fortalezca la capacidad nacional de coordinar la evaluación general en vez de reemplazarla. Lo más importante es que la información sea compartida abiertamente por las ONG y los donantes, para conocer que será lo más importante y beneficioso para las víctimas del desastre.



La misión del Centro Regional de Información sobre Desastres (CRID) es promover el desarrollo de una cultura de prevención de desastres en los países de América Latina y el Caribe, a través de la recopilación y disseminación de información relacionada a los desastres y la promoción de esfuerzos de cooperación para mejorar el manejo del riesgo en la Región.

Centro Regional de Información sobre Desastres

Tel: (506) 296.3952 | Fax: (506) 231.5973

Pavas, San José, Costa Rica,

Apartado Postal 1455-1011 Y Griega, Costa Rica

crid@crid.or.cr

¿Está buscando más información sobre influenza pandémica o aviar? El CRID ha recopilado una gran cantidad de materiales sobre el tema en un CD-ROM y una página web. El material está organizado en tres secciones:

- Planes nacionales de preparación y respuesta frente a una potencial pandemia de influenza de algunos países de la Región; documentos de comunicación y estrategias de comunicación del riesgo, y materiales de información al público que incluyen las preguntas frecuentes del tema sobre influenza aviar y humana—toda esta información puede ser descargada en texto completo
- Una lista detallada de enlaces a importantes fuentes de información en Internet.
- Información de contacto de los ministerios de salud, sociedades de la Cruz Roja y organismos de Protección Civil en América Latina y el Caribe.

Visite la página web del CRID en www.crid.or.cr y siga los enlaces a la sección sobre influenza aviar. Si desea recibir una copia del CD, escriba a crid@crid.or.cr.



Desastres: preparativos y mitigación en las Américas

es el boletín del Programa de Preparativos para Situaciones de Emergencia y Coordinación del Socorro en Casos de Desastre de la Organización Panamericana de la Salud, Oficina Regional para las Américas de la Organización Mundial de la Salud. La información sobre acontecimientos, actividades y programas no prejuzga la posición de la OPS/OMS al respecto, y las opiniones manifestadas no reflejan necesariamente la política de la Organización. La publicación de este boletín ha sido posible gracias al apoyo financiero de la División de Ayuda Humanitaria, Paz y Seguridad de la Agencia Canadiense para el Desarrollo Internacional (HAPS/CIDA), la Oficina de Asistencia al Exterior en Casos de Desastre de la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (OFDA/AID) y el Departamento para el Desarrollo Internacional del Reino Unido. La correspondencia y las solicitudes de información habrán de ser dirigidas a:

Editor

Desastres: Preparativos y Mitigación en las Américas

Organización Panamericana de la Salud

525 Twenty-third Street, N.W.

Washington, D.C. 20037, EUA

Tel: 202-974-3527 • Fax: 202-775-4578

E-mail: disaster-newsletter@paho.org

www.paho.org/disasters/

Febrero 2007

Official Business
Penalty for Private Use \$300

525 Twenty-third Street, N.W.,
Washington, D. C. 20037-2895

Pan American Health Organization
Disasters: Preparedness and Mitigation in the Americas

Postage and Fees Paid
PAHO
Permit Number G-61